



Газонокосилка Super Recycler® 53 см

Номер модели 20792—Заводской номер 315000001 и до

Form No. 3406-306 Rev A

Руководство оператора

Введение

Данная самоходная газонокосилка с вращающимися ножами и с пешеходным управлением предназначена для использования в личном хозяйстве. Данная машина предназначена главным образом для стрижки травы на благоустроенных территориях жилых объектов. Машина не предназначена для срезания кустарника или для использования в сельском хозяйстве.

Прочитайте внимательно данное руководство для того, чтобы научиться правильно использовать и обслуживать оборудование, не допуская его повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование устройства.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя сайт www.Toro.com, для получения информации о машине и вспомогательных приспособлениях, для помощи в поисках дилера или для регистрации машины.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации обращайтесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания компании Toro. Будьте готовы указать модель и заводской номер машины. **Рисунок 1** указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер.



Рисунок 1

1. Место указания названия модели и серийного номера

Запишите название модели и заводские номера в места, отведенные для этой цели ниже:

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (**Рисунок 2**). Данный символ предупреждает об опасности, которая может стать причиной серьезной травмы, в том числе с летальным исходом, в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения содержатся в отдельном документе Декларации соответствия (DOC) конкретного изделия.

Эффективный крутящий момент: Эффективный (полезный) момент данного двигателя установлен в лабораторных условиях производителем двигателя в соответствии с требованиями J1940 Общества автомобильных инженеров (SAE). В связи с изменением конфигурации двигателя с целью обеспечения его соответствия требованиям в отношении безопасности, состава выхлопа и эксплуатации, фактический крутящий момент двигателя газонокосилки этого класса будет значительно ниже. Посетите веб-сайт www.Toro.com, чтобы посмотреть технические характеристики вашей модели газонокосилки.

Не изменяйте положение органов управления двигателем и настройки регулятора оборотов; эти действия могут привести к возникновению опасной ситуации и, как следствие, к получению травмы.



Содержание

Введение	1
Техника безопасности	2
Общие правила техники безопасности по эксплуатации газонокосилки	2
Уровень звукового давления	4
Звуковая мощность	4
Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора.....	5
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Сборка	7
1 Сборка и раздвижение рукоятки	7
2 Установка пускового каната механического стартера в направляющую для троса	8
3 Заправка двигателя маслом	8
4 Сборка травосборника	9
Знакомство с изделием	10
Технические характеристики	10
Эксплуатация	10
Заправка топливного бака	10
Проверка уровня масла в двигателе	11
Регулировка высоты скашивания	11
Регулировка высоты рукоятки.....	12
Запуск двигателя.....	12
Использование самоходного привода.....	12
Останов двигателя	12
Переработка скашиваемой травы и листьев	13
Сбор скошенной травы и листьев в травосборники	13
Боковой выброс скошенной травы и листьев	15
Задний выброс скошенной травы и листьев	16
Советы по эксплуатации	17
Техническое обслуживание	18
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	18
Подготовка к операциям технического обслуживания	18
Замена воздушного фильтра	18
Замена масла в двигателе	19
Регулировка самоходного привода	20
Смазка зубчатых колес	21
Замена ножа	21
Очистка пространства под машиной	21
Хранение	22
Подготовка газонокосилки для хранения	22
Складывание рукоятки	22
Расконсервация машины после хранения.....	23

Техника безопасности

Данная машина была спроектирована согласно требованиям стандарта EN ISO 5395:2013.

Неправильная эксплуатация этой газонокосилки или ее недобросовестное техническое обслуживание могут стать причиной несчастного случая. Чтобы уменьшить вероятность несчастного случая, соблюдайте данные инструкции по технике безопасности.

Для обеспечения максимальной безопасности, оптимальных рабочих характеристик, а также для получения более подробной информации об изделии оператору газонокосилки перед запуском двигателя необходимо прочесть данное руководство и усвоить его содержание. Особое внимание обращайте на предупреждающие символы (**Рисунок 2**), означающие «Внимание!», «Осторожно!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Прочтите и изучите данную инструкцию, поскольку она касается безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая.

Общие правила техники безопасности по эксплуатации газонокосилки

Несоблюдение правил техники безопасности при эксплуатации данной машины, снабженной режущим блоком, может привести к травматической ампутации конечностей, а также к травмированию выбрасываемыми посторонними предметами. Несоблюдение приведенных далее инструкций по безопасности может привести к получению серьезной травмы и даже к смерти.

Обучение

- Внимательно изучите данные инструкции. Подробно ознакомьтесь с органами управления и правилами использования оборудования.
- Не разрешайте пользоваться данной машиной детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями. Минимальный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.
- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор.
- Изучите описание всех условных обозначений, имеющих на машине или использованных в инструкциях.

Бензин

ОСТОРОЖНО! Бензин является легковоспламеняющейся жидкостью. Примите следующие меры безопасности.

- Для хранения топлива используйте контейнеры, специально предназначенные для этой цели.
- Заправку горючим осуществляйте вне помещения, не курите во время дозаправки.
- Доливайте топливо перед пуском двигателя. Запрещается снимать крышку топливного бака и доливать топливо во время работы двигателя, а также когда двигатель нагрет.
- В случае утечки бензина не пытайтесь запустить двигатель, а переместите машину из зоны разлива и следите, чтобы не возник источник возгорания, до тех пор, пока пролитый бензин не испарится.
- Плотно завинчивайте крышки всех топливных баков и контейнеров.

Подготовка

- Во время кошения обязательно используйте прочную нескользящую обувь и длинные брюки. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.
- Тщательно осмотрите площадку, на которой будет использоваться машина и удалите из рабочей зоны камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.
- Перед использованием машины произведите ее визуальный осмотр и убедитесь, что ограждения и защитные устройства, такие как дефлекторы и (или) травоподборщики, находятся на штатных местах и правильно работают.
- Перед использованием машины обязательно произведите ее осмотр на отсутствие износа и повреждений ножа, болтов ножа и резака в сборе. Замену изношенных или поврежденных ножей и болтов производите комплектами, во избежание нарушения балансировки.

Пуск двигателя

- Запрещается наклонять машину во время запуска двигателя, если только нет соответствующего указания в руководстве по эксплуатации. В данном случае наклонять газонокосилку следует ровно настолько, насколько это необходимо, приподнимая только ту часть машины, которая находится дальше от оператора.
- При пуске двигателя или включении электродвигателя соблюдайте осторожность и следуйте инструкциям. Ноги должны находиться на безопасном удалении от ножей и желоба для выброса.

Эксплуатация

- Запрещается использовать газонокосилку, если в непосредственной близости находятся посторонние люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Скашивание травы следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Будьте готовы к тому, что в земле могут быть ямы и другие скрытые опасности.
- Держите руки и ноги на безопасном удалении от вращающихся частей машины. Никогда не загромождайте отверстие для выброса материала.
- Запрещается приподнимать и переносить газонокосилку с работающим электродвигателем.
- Соблюдайте повышенную осторожность при изменении направления движения и при перемещении газонокосилки с пешеходным управлением в направлении на себя.
- Двигайтесь шагом; никогда не переходите на бег.
- Работа на склонах:
 - Запрещается пользоваться газонокосилкой на очень крутых склонах.
 - Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения, находясь на склоне.
 - Двигайтесь поперек поверхности склонов, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону. При изменении направления движения на склонах будьте предельно осторожны.
 - При работе на склонах обеспечьте себе устойчивое положение.
- Во избежание переворачивания или потери контроля над машиной снижайте скорость на склонах и при выполнении резких поворотов.
- При необходимости наклона машины при пересечении участков, не имеющих травяного покрова, а также при транспортировке газонокосилки к скашиваемому участку и обратно останавливайте нож.
- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода и другие выхлопные газы.
- Остановите двигатель:
 - прежде чем оставить машину без присмотра;
 - перед дозаправкой топливом;
 - перед демонтажем устройства для подбора травы;
 - перед регулировкой по высоте, если только регулировку невозможно выполнить с рабочего места оператора.
- Остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания:

- перед очисткой засорений или прочисткой желоба;
- перед проверкой, очисткой и выполнением работ с машиной;
- после столкновения машины с посторонним предметом, чтобы проверить ее на отсутствие повреждений и при необходимости произвести ремонт перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации;
- в случае появления аномальной вибрации машины (немедленно произведите проверку).
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм, в том числе с летальным исходом. При появлении признаков грозы (гром, молния) не эксплуатируйте машину; постарайтесь найти укрытие.
- Приближаясь к дороге или пересекая ее, следите за дорожным движением.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты.
- Не используйте мойку высокого давления для очистки машины.
- Если в баке оборудования есть бензин, не храните оборудование в здании, где пары бензина могут взаимодействовать с открытым огнем или искрами.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в закрытом помещении.
- Для уменьшения опасности возникновения пожара следите за тем, чтобы в двигателе, глушителе, аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения бензина не было травы, листьев, или чрезмерного количества смазки.
- Регулярно производите проверку деталей травоподборника и ограждения выброса, заменяйте детали, рекомендованные к замене изготовителем, когда это необходимо.
- Для обеспечения безопасности своевременно заменяйте изношенные и поврежденные детали.
- Замените неисправный глушитель.
- Если необходимо опорожнить топливный бак, делайте это вне помещения.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на повышенных оборотах повышает опасность несчастного случая.
- Во избежание защемления пальцев между подвижными ножами и неподвижными частями

во время регулировки машины соблюдайте повышенную осторожность.

- **Для обеспечения наилучших рабочих характеристик и безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и принадлежности компании Того. Не используйте совместимые детали и принадлежности;** они могут создать угрозу безопасности.

Буксировка

- Соблюдайте осторожность при погрузке машины на прицеп или грузовик, а также при ее выгрузке.
- Используйте наклонные въезды полной ширины при погрузке машины на прицеп или грузовик.
- Надежно закрепите машину стропами, цепями, тросами или канатами. Передние и задние стропы должны быть направлены вниз и в сторону от машины.

Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 90 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось согласно методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.

Звуковая мощность

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 98 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звуковой мощности производилось согласно методикам, описанным в ISO 11094.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие высокого уровня шума при работе машины может привести к частичной потере слуха.

Носите подходящие средства защиты органов слуха при работе с машиной в течение длительного периода времени.

Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 4,7 м/с²

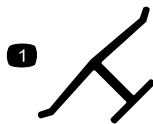
Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 3,6 м/с²

Погрешность (K) = 2,4 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.

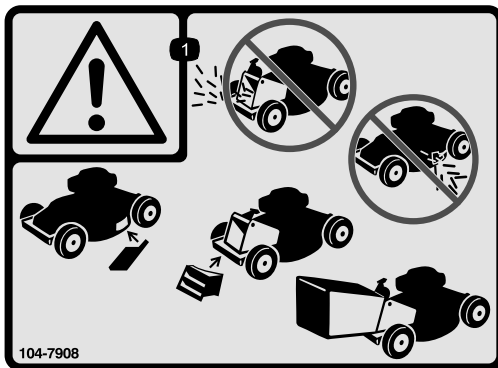
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Внимание: Таблички с указаниями и инструкциями по технике безопасности располагаются рядом с частями машины, являющимися потенциальными источниками опасности. Заменяйте поврежденные таблички.



Логотип изготовителя

1. Означает, что нож изготовлен производителем машины.



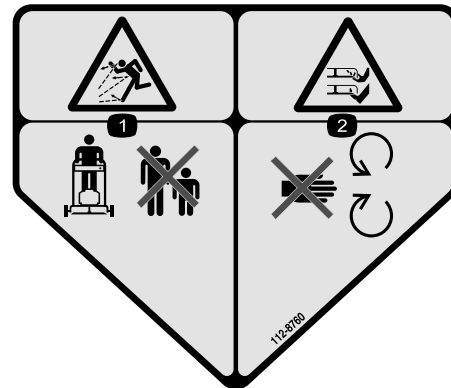
104-7908

1. Опасность выброса посторонних предметов! Не эксплуатируйте газонокосилку без установленных на штатных местах заглушек заднего выброса или мешка; не эксплуатируйте газонокосилку без установленных на штатных местах крышки бокового выброса или отражателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие вибраций при работе с машиной может привести к частичному онемению рук и запястий.

При работе с машиной в течение длительного периода времени используйте перчатки, демпфирующие вибрацию.



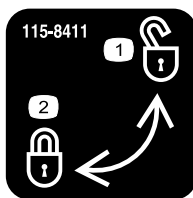
112-8760

1. Опасность выброса предметов! Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
2. Опасность порезов и травматической ампутации рук или ног! Держитесь подальше от движущихся частей.



112-8867

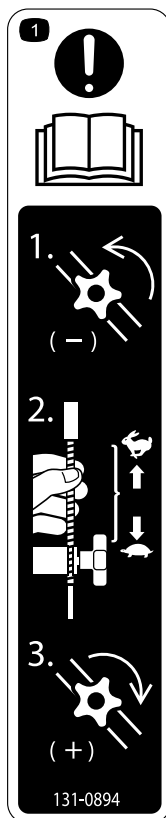
1. Заблокировать
2. Разблокировать



115-8411

1. Разблокировано

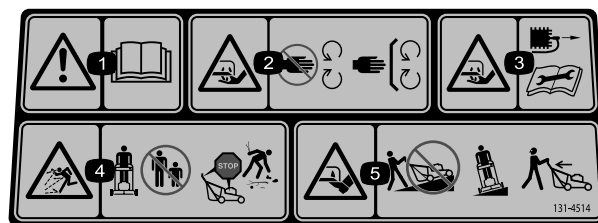
2. Заблокировано



131-0894

Регулировка тяги

1. Внимание! Прочитайте *Руководство оператора*: 1) Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки; 2) Потяните трос (тросы) в направлении от двигателя, чтобы уменьшить тягу, или нажмите на трос (тросы), перемещая его в сторону двигателя, чтобы увеличить тягу; 3) Затяните ручку, поворачивая ее по часовой стрелке.



131-4514

1. Осторожно! Прочтите *Руководство оператора*.
2. Опасность порезов и травматической ампутации рук или ног ножами косилки! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей и следите за тем, чтобы все защитные приспособления и ограждения были установлены на штатных местах.
3. Во избежание порезов и травматической ампутации рук и ног ножами косилки не забывайте отсоединять контактный провод от свечи зажигания и внимательно изучите инструкции перед выполнением операций по уходу и техническому обслуживанию.
4. Опасность выброса посторонних предметов! Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины; остановите двигатель, прежде чем покинуть рабочее место оператора; удалите весь мусор с участка перед кошением.
5. Во избежание порезов и травматической ампутации рук и ног ножами газонокосилки не направляйте ее вверх или вниз по склону; перемещайте только поперек поверхности склона; а также осматривайте пространство позади себя при движении назад.

Сборка

Внимание: Снимите и удалите в отходы защитную пластиковую пленку, покрывающую двигатель.

1

Сборка и раздвигание рукоятки

Детали не требуются

Процедура

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная сборка и раздвигание рукоятки могут привести к повреждению кабелей и небезопасному рабочему состоянию.

- Следите за тем, чтобы не повредить кабели при сборке и раздвигании рукоятки.
- Если какой-либо кабель поврежден, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

1. Поднимите заднюю часть корпуса машины на максимальную высоту скашивания, переместив два задних рычага установки высоты скашивания до упора вперед. См. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#)
2. Присоедините торцевые части рукоятки к машине, установив две шайбы и два болта рукоятки (**Рисунок 3**), но не затягивайте эти болты.

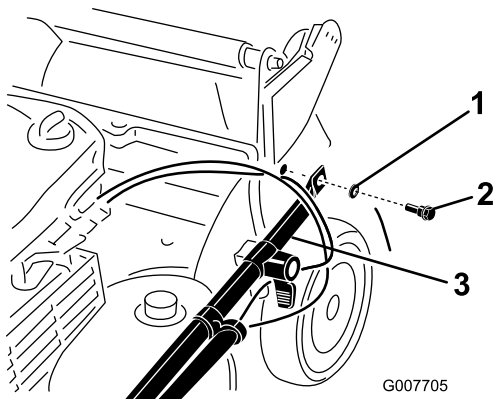
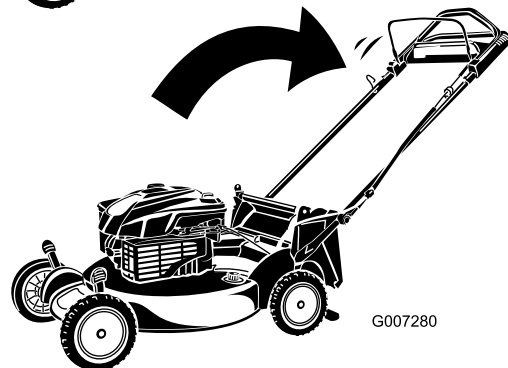
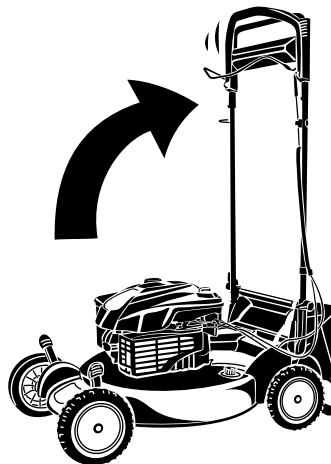
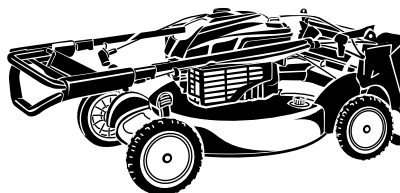


Рисунок 3

1. Шайба
2. Болт рукоятки
3. Торцевая часть рукоятки



G007280

Рисунок 4

4. Зафиксируйте рукоятку на требуемой высоте. См. [Регулировка высоты рукоятки \(страница 12\)](#)
5. Затяните болты рукоятки с моментом от 14 до 17 Н·м.
6. Отрегулируйте высоту скашивания. См. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#)

3. Поверните рукоятку назад (**Рисунок 4**).

2

Установка пускового каната механического стартера в направляющую для троса

Детали не требуются

Процедура

Внимание: Необходимо уложить трос механического стартера в направляющую для троса.

Удерживая штангу управления ножом прижатой к верхней рукоятке, протяните трос механического стартера сквозь направляющую троса на рукоятке (Рисунок 5).

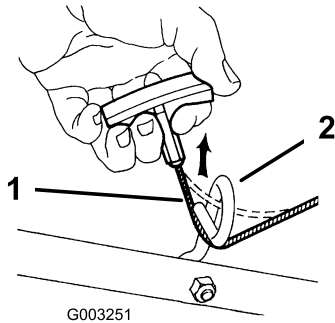


Рисунок 5

1. Трос механического стартера
2. Направляющая троса стартера

3

Заправка двигателя маслом

Детали не требуются

Процедура

Внимание: При поставке с завода двигатель газонокосилки не заправлен маслом. Перед пуском двигателя заправьте его маслом.

Внимание: Замените масло в двигателе после первых 5 часов работы, а затем меняйте масло раз в год. См. [Замена масла в двигателе \(страница 19\)](#)

1. Установите газонокосилку на ровную поверхность.
2. Извлеките масломерный щуп (Рисунок 6) и заполните маслом примерно 3/4 емкости картера через маслозаливную горловину.

Примечание: Максимальный объем масла: 0,59 л; тип: автомобильное моющее масло типа SAE 30, классификация по API: SF, SG, SH, SJ, SL или выше.

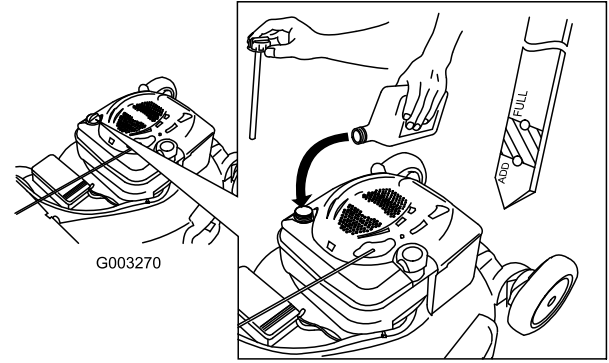


Рисунок 6

3. Протрите конец масломерного щупа чистой тканью.
4. Вставьте масломерный щуп в маслозаливную горловину и заверните его до упора.
5. Выньте масломерный щуп и проверьте уровень масла по щупу, см. Рисунок 6.
 - Если уровень масла слишком низкий, медленно залейте небольшое количество масла в маслозаливную горловину и повторите действия 3 – 5, чтобы масло достигло требуемого уровня, как показано на Рисунок 6.
 - Если уровень масла слишком высокий, слейте излишек до получения требуемого уровня по щупу. Чтобы слить излишек масла, см. [Замена масла в двигателе \(страница 19\)](#).
6. Надежно заверните масломерный щуп от руки.

Внимание: Слишком низкий или слишком высокий уровень масла в картере во время запуска двигателя может привести к повреждению двигателя.

4

Сборка травосборника

Детали не требуются

Процедура

1. Установите травосборник на раму, как показано на [Рисунок 7](#).

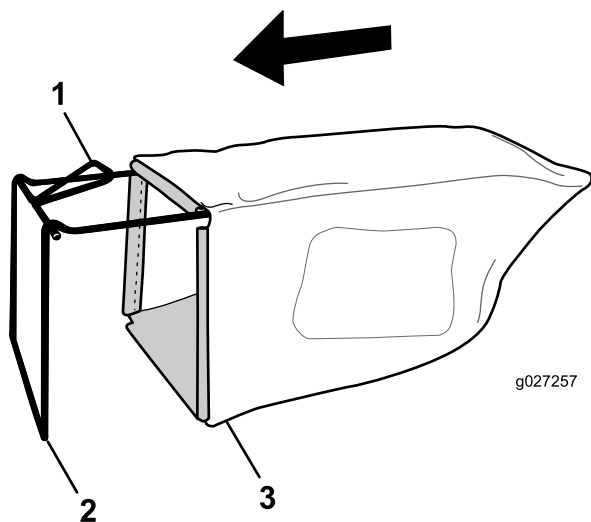


Рисунок 7

1. Рукоятка
2. Рама
3. Травосборник

Примечание: Не надевайте травосборник на ручку ([Рисунок 7](#)).

2. Зацепите нижний обод травосборника за нижнюю часть рамы ([Рисунок 8](#)).

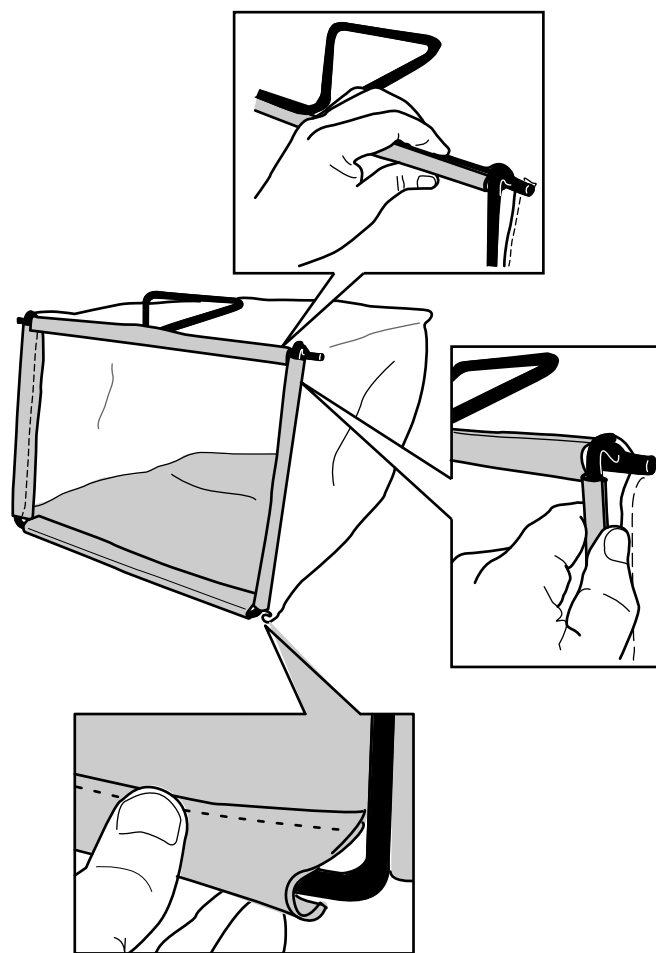


Рисунок 8

3. Зацепите верхний и боковой ободья травосборника за верхнюю и боковые стороны рамы, соответственно ([Рисунок 8](#)).

Знакомство с изделием

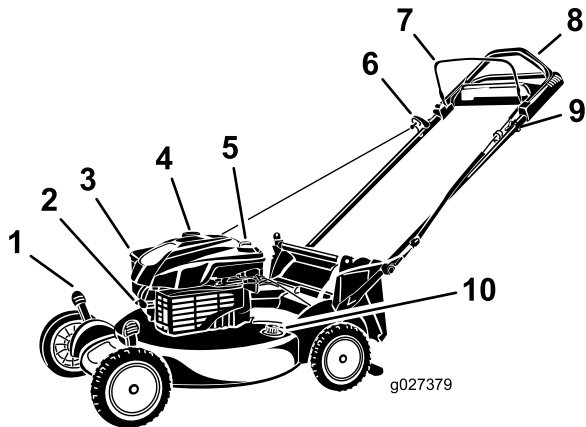


Рисунок 9

- | | |
|--|--|
| 1. Рычаг регулировки высоты скашивания (4) | 6. Рукоятка механического стартера |
| 2. Свеча зажигания | 7. Штанга управления ножом |
| 3. Воздушный фильтр | 8. Верхняя рукоятка |
| 4. Крышка топливного бака | 9. Ручка регулировки самоходного привода |
| 5. Маслозаливная горловина и масломерный щуп | 10. Отверстие для промывки |

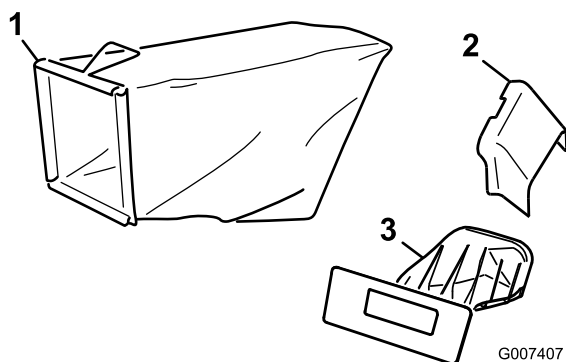


Рисунок 10

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Травосборник | 3. Задняя выпускная заглушка (установлена) |
| 2. Боковой желоб для выброса | |

Технические характеристики

Модель	Масса	Длина	Ширина	Высота
20792	38 кг (84 фунта)	165 см	56 см	104 см

Эксплуатация

Заправка топливного бака

▲ ОПАСНО

Бензин является воспламеняющейся и крайне взрывоопасной жидкостью. Пожар или взрыв бензиновой смеси могут вызвать ожоги у оператора и находящихся рядом лиц.

- Для предотвращения воспламенения бензина из-за разряда статического электричества устанавливайте перед заправкой емкость с бензином и (или) машину непосредственно на землю, а не на транспортное средство или другой объект.
- Производите заправку бака вне помещения при холодном двигателе. Вытирайте следы пролитого бензина.
- Не курите при выполнении операций с бензином и не выполняйте их вблизи источников огня или искрения.
- Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей.
- Для наилучших результатов используйте только чистый, свежий (полученный в течение последних 30 дней), неэтилированный бензин с октановым числом 87 или выше (метод оценки (R+M)/2).
- Допускается использование кислородосодержащих видов топлива, в состав которых входит до 10% спирта или 15% метил-трет-бутилового эфира (МТБЕ) по объему.
- **Этиловый спирт:** Допускается использование бензина, в состав которого входит до 10% этилового спирта или 15% МТБЕ (метил-трет-бутилового эфира) по объему. Этиловый спирт и МТБЕ – это разные вещества. Бензин с содержанием этилового спирта 15% (E15) по объему использовать запрещено. Категорически запрещено использовать бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему, такой как E15 (содержит 15% этилового спирта), E20 (содержит 20% этилового спирта) или E85 (содержит до 85% этилового спирта). Использование неразрешенного к применению бензина может привести к нарушениям эксплуатационных характеристик и/или повреждениям двигателя, которые не будут покрываться гарантией.
- **Запрещается** использовать бензин, содержащий метанол.
- **Запрещается** хранить топливо в топливном баке или контейнерах на протяжении всей зимы, если

только не используется стабилизирующая присадка в топливе.

- **Не** добавляйте масло в бензин.

Заправляйте топливный бак чистым стандартным бензином, не содержащим тетраэтилсвинца, используя заправочную станцию одной из основных фирм (Рисунок 11).

Внимание: Для улучшения запуска в любое время года добавляйте стабилизатор топлива, смешивая его с бензином, полученным не ранее чем за 30 дней.

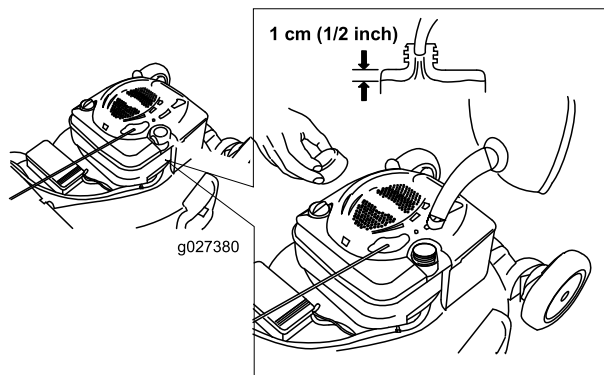


Рисунок 11

Проверка уровня масла в двигателе

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Максимальный объем масла: 0,59 л; тип: автомобильное моющее масло типа SAE 30, классификация по API: SF, SG, SH, SJ, SL или выше.

1. Переместите машину на ровную поверхность.
2. Извлеките масломерный щуп (Рисунок 12).

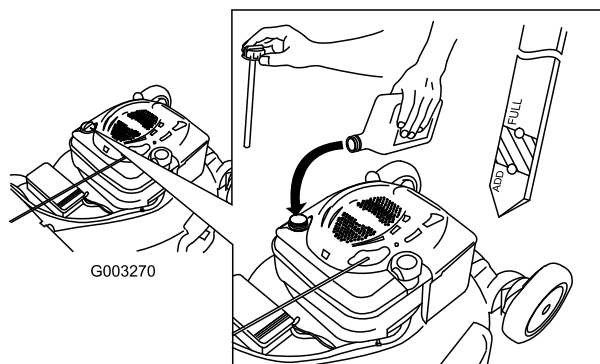


Рисунок 12

3. Протрите конец щупа чистой тканью.
4. Вставьте щуп в маслозаливную горловину и заверните его до упора.

5. Выньте щуп и проверьте уровень масла, см. Рисунок 12.

- Если уровень масла на масломерном щупе находится ниже отметки **Add (Добавить)**, **медленно** залейте небольшое количество масла в маслозаливную горловину и повторите действия, указанные в пунктах 3–5, чтобы довести уровень масла до отметки **Full (Полный)** на масломерном щупе.
- Если уровень масла на масломерном щупе находится выше отметки **Full (Полный)**, слейте излишек масла, чтобы довести его уровень до отметки **Full (Полный)** на щупе. Чтобы слить излишек масла, см. [Замена масла в двигателе \(страница 19\)](#).

Внимание: Слишком низкий или слишком высокий уровень масла в картере во время запуска двигателя может привести к повреждению двигателя.

6. Надежно заверните масломерный щуп от руки.

Регулировка высоты скашивания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к движущемуся ножу во время регулировки высоты скашивания может стать причиной серьезной травмы.

- Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
- Не помещайте пальцы под корпус при регулировке высоты скашивания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работает, глушитель может быть горячим и вызвать серьезные ожоги. Держитесь на достаточном расстоянии от глушителя.

Отрегулируйте высоту скашивания на требуемое значение. Установите все четыре колеса на одну высоту.

Примечание: Чтобы поднять машину, переместите все четыре рычага регулировки высоты скашивания вперед; для опускания машины переместите все эти рычаги назад (Рисунок 13).

A = 3 cm (1-1/4 inches)
 B = 4 cm (1-3/4 inches)
 C = 6 cm (2-1/4 inches)
 D = 7 cm (2-3/4 inches)
 E = 8 cm (3-1/4 inches)
 F = 11 cm (4-1/4 inches)
 G = 11 cm (4-1/4 inches)

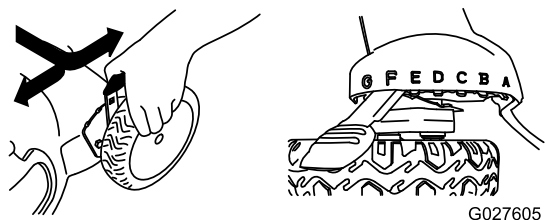


Рисунок 13

Регулировка высоты рукоятки

Рукоятку можно поднять или опустить в удобное для оператора положение.

Поверните фиксатор рукоятки, переместите рукоятку в одно из трех положений и зафиксируйте рукоятку в этом положении (Рисунок 14).

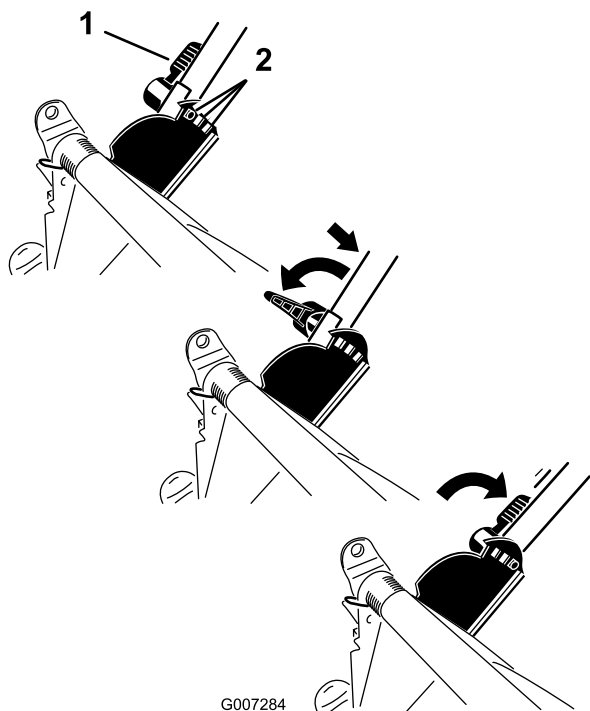


Рисунок 14

Запуск двигателя

1. Потяните штангу управления ножом в направлении рукоятки (Рисунок 15).

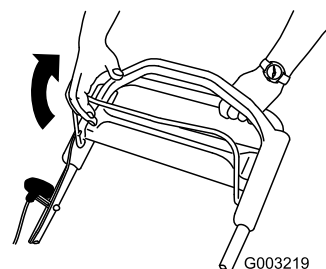


Рисунок 15

2. Потяните рукоятку ручного стартера (Рисунок 16).

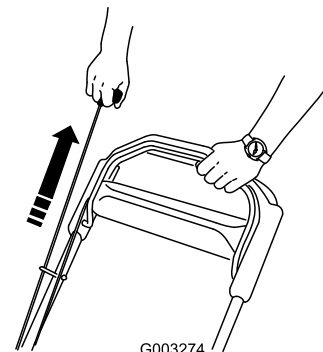


Рисунок 16

Примечание: Если машина не запускается, свяжитесь с официальным дилером по сервисному обслуживанию.

Использование самоходного привода

При работе самоходного привода оператору достаточно идти, положив руки на верхнюю рукоятку и держа локти по бокам, и машина автоматически будет двигаться со скоростью перемещения оператора (Рисунок 17).

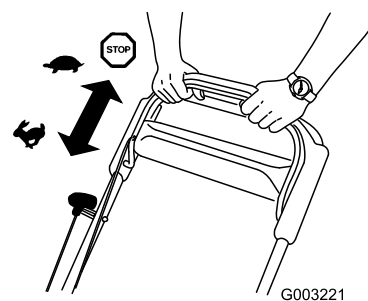


Рисунок 17

Останов двигателя

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Убедитесь, что двигатель остановился в течение 3 секунд после отпущания штанги управления ножом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании изношенного травосборника мелкие камни и другой аналогичный мусор могут быть выброшены в направлении оператора или находящихся рядом людей, что может привести к тяжелым травмам или гибели.

Регулярно проверяйте травосборник. Если он поврежден, установите новый сменный травосборник Toro.

Если на машину установлен желоб для бокового выброса, снимите его и заблокируйте боковую выпускную дверцу перед сбором скошенной травы и листьев в травосборник; см. [Демонтаж бокового желоба для выброса](#) (страница 16).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к остро заточенному ножу может привести к серьезным травмам.

Перед уходом с обработанного участка заглушите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

Установка травосборника

1. Проложите трос стартера вокруг нижней направляющей троса ([Рисунок 21](#)).

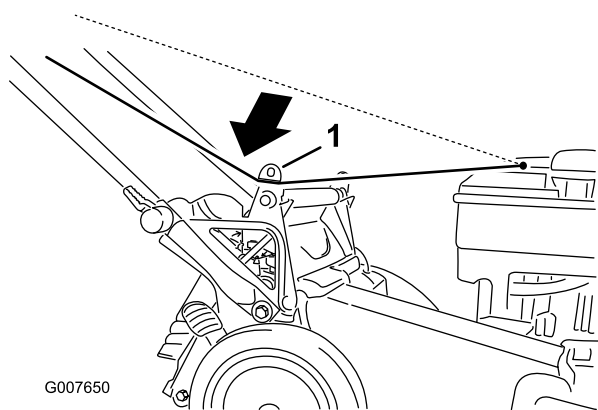


Рисунок 21

1. Нижняя направляющая троса

Примечание: Нижняя направляющая троса отпускает трос стартера, когда оператор тянет за пружинную пусковую рукоятку.

2. Поднимите и удерживайте в верхнем положении отражатель выброса ([Рисунок 22](#)).

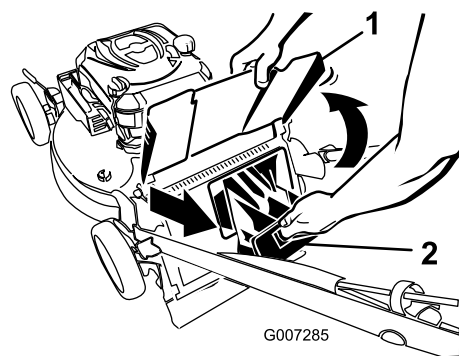


Рисунок 22

1. Отражатель выброса
2. Задняя выпускная заглушка

3. Вытяните на себя заднюю выпускную заглушку ([Рисунок 22](#)).
4. Навесьте верхний передний край травосборника и закрепите его в пазах ([Рисунок 23](#)).

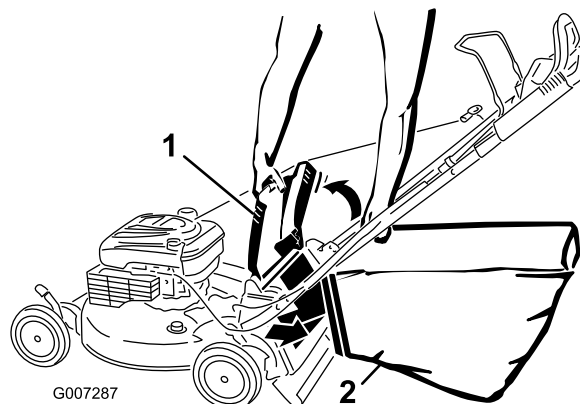


Рисунок 23

1. Отражатель выброса
2. Травосборник

5. Опустите отражатель выброса.

Демонтаж травосборника

1. Проложите трос стартера вокруг нижней направляющей троса ([Рисунок 24](#)).

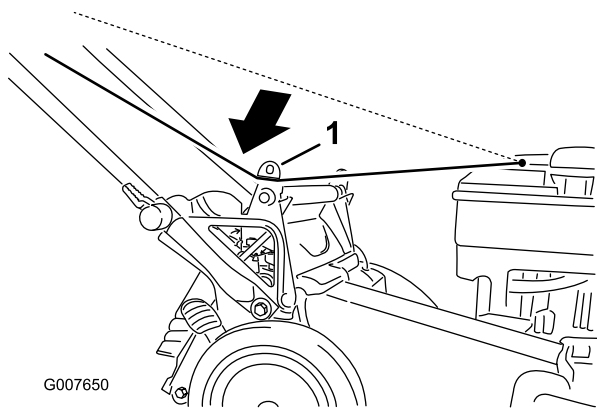


Рисунок 24

1. Нижняя направляющая троса

Примечание: Нижняя направляющая троса отпускает трос стартера, когда оператор тянет за пружиненную пусковую рукоятку.

2. Поднимите и удерживайте в верхнем положении отражатель выброса.
3. Поднимите травосборник вверх за рукоятку, сняв его с фиксирующих пазов.
4. Установите заднюю выпускную заглушку (рис. 23).

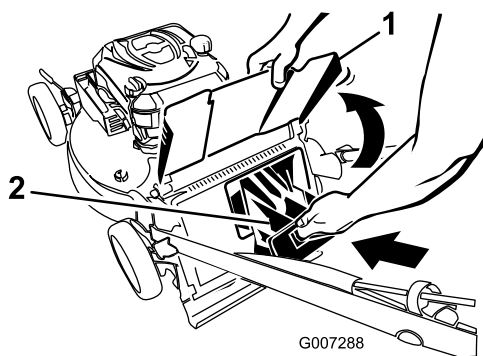


Рисунок 25

1. Отражатель выброса
2. Задняя выпускная заглушка

Внимание: Убедитесь, что задняя выпускная заглушка установлена на своем месте и зафиксирована. Чтобы зафиксировать заглушку, нажмите на нее с достаточным усилием, чтобы она защелкнулась на своем месте за выступами, затем поверните рычаг на заглушке влево (**Рисунок 26**).

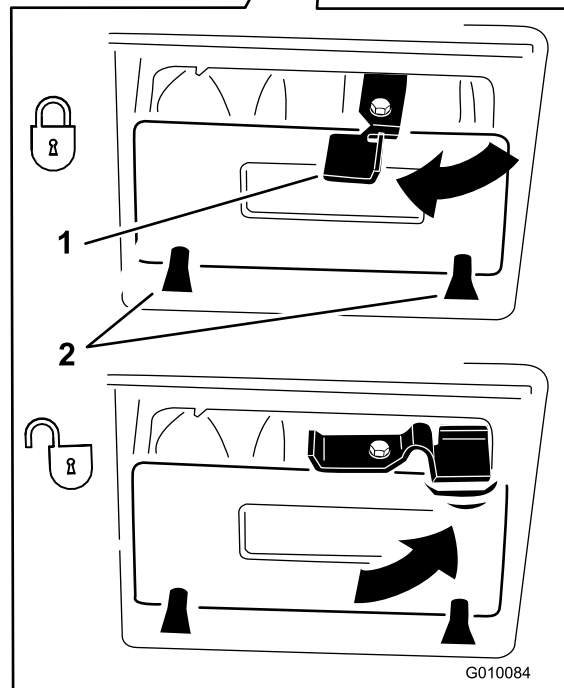
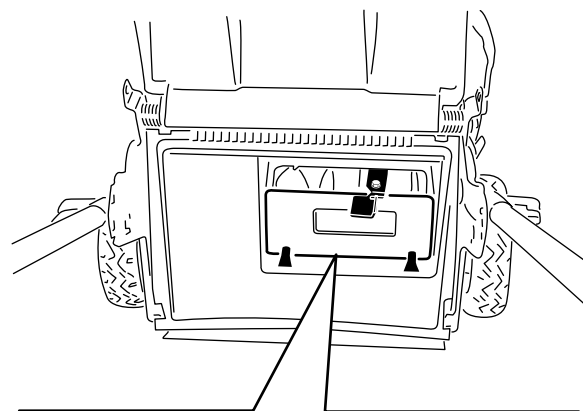


Рисунок 26

1. Рычаг
2. Выступы

Примечание: Чтобы расфиксировать заглушку, поверните рычаг на заглушке вправо (**Рисунок 26**).

5. Опустите отражатель выброса.

Боковой выброс скошенной травы и листьев

Используйте боковой выброс при обрезке очень высокой травы.

Прежде чем осуществлять боковой выброс срезанной травы, снимите с машины травосборник (при его наличии) и вставьте заглушку для мульчирования; см. раздел **Демонтаж травосборника** (страница 14).

Внимание: Убедитесь, что задняя выпускная заглушка установлена на своем месте и зафиксирована. Фиксация заглушки: поднимите отражатель выброса (**Рисунок 27**), нажмите на заглушку с достаточным усилием, чтобы она

зашелкнулась на своем месте позади выступов, затем поверните рычаг на заглушке влево (Рисунок 26).

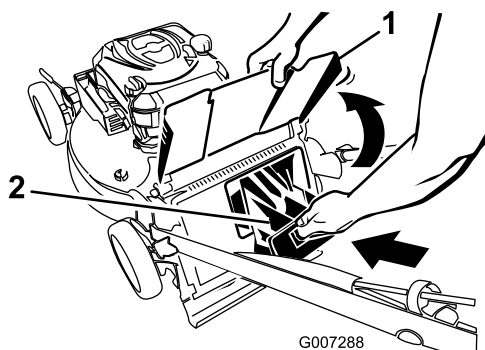


Рисунок 27

1. Отражатель выброса
2. Задняя выпускная заглушка

Примечание: Чтобы расфиксировать заглушку, поверните рычаг на заглушке вправо (Рисунок 26).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к остро заточенному ножу может привести к серьезным травмам.

Перед уходом с места оператора выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

Установка бокового желоба для выброса

1. Разблокируйте боковую выпускную дверцу (Рисунок 28).

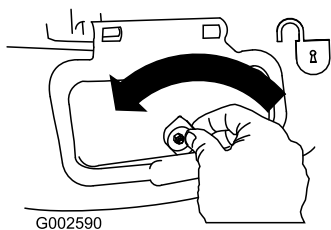


Рисунок 28

2. Поднимите боковую выпускную дверцу, чтобы открыть ее (Рисунок 29).

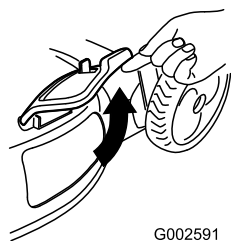


Рисунок 29

3. Установите боковой желоб для выброса и закройте дверцу на желобе (Рисунок 30).

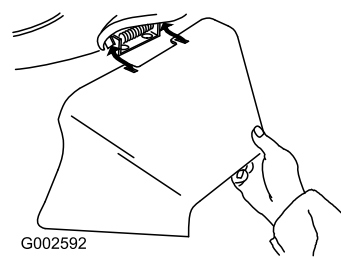


Рисунок 30

Демонтаж бокового желоба для выброса

Чтобы снять боковой желоб для выброса, выполните указанные выше действия в обратном порядке.

Внимание: Заблокируйте боковую выпускную дверцу после ее закрытия (Рисунок 31).

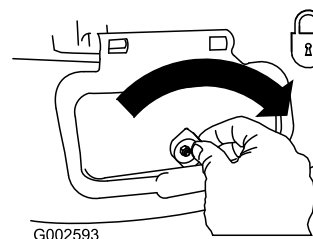


Рисунок 31

Задний выброс скошенной травы и листьев

Используйте задний выброс при обрезке очень высокой травы.

Прежде чем осуществлять задний выброс срезанной травы, снимите с машины травосборник (при его наличии); см. раздел [Демонтаж травосборника \(страница 14\)](#).

Если на машину установлен желоб для бокового выброса, снимите его и заблокируйте боковую выпускную дверцу перед использованием заднего выброса; см. [Демонтаж бокового желоба для выброса \(страница 16\)](#).

1. Поднимите и удерживайте в верхнем положении отражатель выброса (Рисунок 32).

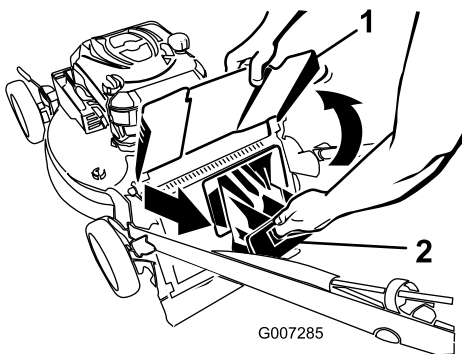


Рисунок 32

1. Отражатель выброса
2. Задняя выпускная заглушка

2. Вытяните на себя заднюю выпускную заглушку (Рисунок 32).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к острозаточенному ножу может привести к получению серьезной травмы.

Перед уходом с места оператора выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

Советы по эксплуатации

Общие советы по кошению газонов

- Удалите из рабочей зоны палки, камни, проволоку, ветви и другой мусор, о который может удариться нож.
- Избегайте ударов ножа о твердые предметы. Никогда специально не производите скашивание поверх какого-либо предмета.
- Если газонокосилка ударяет предмет или начинает вибрировать, немедленно остановите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и осмотрите газонокосилку на наличие повреждений.
- Для наилучших результатов устанавливайте новый нож перед началом сезона скашивания.
- При необходимости замените нож новым сменным ножом производства компании Toro.

Скашивание травы

- Срезайте только около одной трети высоты травы за один проход. Не срезайте траву ниже 60 мм, кроме случаев, когда трава редкая или когда поздней осенью рост травы начинает замедляться. См. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#)
- При скашивании травы высотой более 15 см (6 дюймов) выполняйте его на максимальной высоте

скашивания и идите медленно; затем выполните повторное скашивание на более низкой настройке для получения лучшего внешнего вида газона. Скашивание слишком высокой травы может привести к засорению механизма машины и остановке двигателя.

- Производите скашивание только сухой травы или листьев. Перемещение косилки по слежавшейся листве или траве также может привести к засорению механизма машины и остановке двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещаясь по влажной листве или траве, не забывайте об опасности потери равновесия и нанесения травмы ножом косилки. Производите скашивание только в сухую погоду.

- Поочередно изменяйте направление движения при скашивании. Это способствует однородному распределению срезанного материала по газону и более равномерному удобрению.
- Если после скашивания внешний вид газона оказался неудовлетворительным, попробуйте выполнить одно (или несколько) из следующих действий:
 - Замените или заточите нож.
 - При скашивании идите медленнее.
 - Увеличьте высоту скашивания на машине.
 - Увеличьте частоту скашивания травы.
 - Прокладывайте полосы скошенной травы с частичным перекрытием вместо срезания полной полосы за каждый проход.
 - Установите высоту скашивания на передних колесах на одно деление ниже, чем на задних. Например, установите высоту передних колес на 60 мм, а задних – на 70 мм.

Резка листьев

- После скашивания убедитесь в том, что поверхность газона в достаточной степени видна сквозь слой срезанных листьев. Возможно, потребуются повторные проходы по покрытой листвой поверхности.
- Если на газоне слой листьев толщиной более 13 см, установите высоту скашивания спереди на одно или два деления выше, чем высоту скашивания сзади.
- Снизьте скорость движения при скашивании, если газонокосилка недостаточно аккуратно срезает листья.

Техническое обслуживание

Примечание: Определите левую и правую стороны машины, если смотреть со стороны оператора.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 5 часа	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в двигателе.
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень масла в двигателе.• Убедитесь, что двигатель остановился в течение 3 секунд после отпускания штанги управления ножом.• Произведите очистку пространства под машиной.
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените или заточите нож (потребуется более частая замена или заточка, если режущая кромка быстро притупляется).
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в двигателе; при работе в условиях сильной запыленности чаще меняйте масло.
Ежегодно	<ul style="list-style-type: none">• Ежегодно заменяйте воздушный фильтр; при работе в условиях сильной запыленности чаще меняйте фильтр.• Смажьте зубчатые колеса.

Внимание: См. Руководство владельца двигателя для получения информации о дополнительном техническом обслуживании.

Подготовка к операциям технического обслуживания

1. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания (Рисунок 33), прежде чем выполнять любые процедуры технического обслуживания.

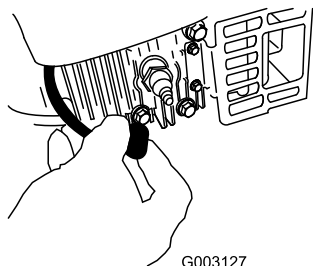


Рисунок 33

3. После выполнения процедур(ы) технического обслуживания подсоедините провод к свече зажигания.

Внимание: Перед переворачиванием машины для замены масла или ножа подождите, пока топливо в баке не выработается полностью в режиме нормальной работы. При необходимости переворачивания машины до выработки топлива используйте ручной топливный насос для выкачивания топлива.

Всегда опрокидывайте машину на одну сторону так, чтобы масломерный шуп был направлен вниз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При опрокидывании машины топливо может вытечь. Топливо является воспламеняющейся, взрывоопасной жидкостью и может стать причиной травмы.

Подождите, пока топливо полностью не выработается, или откачайте его ручным насосом; запрещается использовать перелив сифоном.

Замена воздушного фильтра

Интервал обслуживания: Ежегодно

1. Выполните необходимые процедуры перед техническим обслуживанием; см. Подготовка к операциям технического обслуживания (страница 18).
2. Используя отвертку, откройте крышку воздушного фильтра (Рисунок 34).

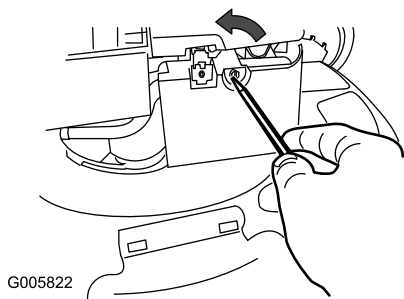


Рисунок 34

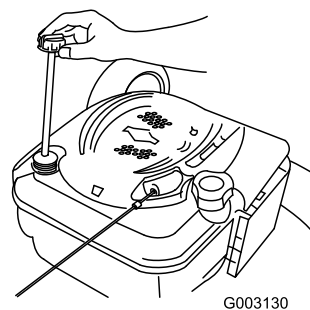


Рисунок 36

3. Замените воздушный фильтр (Рисунок 35).

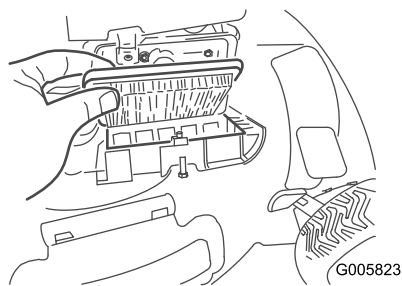


Рисунок 35

4. Установите крышку воздушного фильтра.

Замена масла в двигателе

Интервал обслуживания: Через первые 5 часа

Через каждые 50 часов

Примечание: Максимальный объем масла: 0,59 л; тип: автомобильное моющее масло типа SAE 30, классификация по API: SF, SG, SH, SJ, SL или выше.

1. Установите газонокосилку на ровную поверхность.
2. Убедитесь в том, что в топливном баке нет топлива, или оно осталось в небольшом количестве, чтобы исключить его вытекание при опрокидывании газонокосилки на бок.
3. Перед заменой масла включите двигатель на несколько минут для прогрева.

Примечание: Разогретое масло, обладая повышенной текучестью, более эффективно удаляет загрязнения.

4. Отсоедините провод от свечи зажигания, как указано в [Подготовка к операциям технического обслуживания \(страница 18\)](#).
5. Установите поддон для слива рядом с машиной со стороны шупа.
6. Извлеките шуп из маслозаливной горловины (Рисунок 36).

7. Переверните машину на одну сторону так, чтобы маслозаливная горловина была направлена вниз, для слива отработанного масла через маслозаливную горловину на поддон для сбора масла (Рисунок 37).

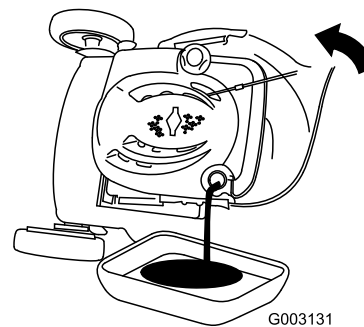


Рисунок 37

8. После слива использованного масла возвратите машину в рабочее положение.
9. Заполните маслом примерно 3/4 емкости картера через маслозаливную горловину.

Примечание: Максимальный объем масла: 0,59 л; тип: автомобильное моющее масло типа SAE 30, классификация по API: SF, SG, SH, SJ, SL или выше.

10. Протрите конец масломерного шупа чистой тканью.
11. Вставьте шуп в маслозаливную горловину и заверните его до упора.
12. Выньте масломерный шуп и проверьте уровень масла по шупу, см. [Рисунок 38](#).

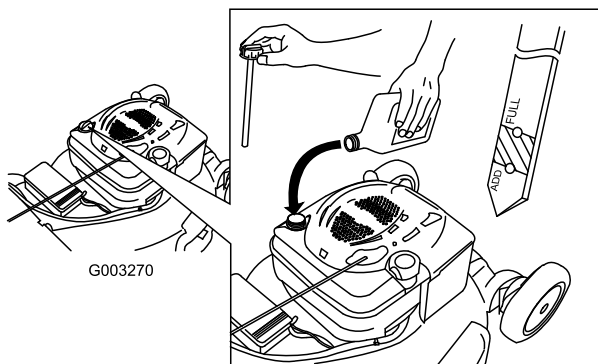


Рисунок 38

- Если уровень масла на масломерном щупе находится ниже отметки **Add (Добавить)**, **медленно** залейте небольшое количество масла в маслозаливную горловину и повторите действия, указанные в пунктах 10–12, чтобы довести уровень масла до отметки **Full (Полный)** на масломерном щупе.
- Если уровень масла на масломерном щупе находится выше отметки **Full (Полный)**, слейте излишек масла, чтобы довести его уровень до отметки **Full (Полный)** на щупе.

Внимание: Если уровень масла в картере двигателя слишком низкий или слишком высокий во время запуска двигателя, это может привести к его повреждению.

13. Надежно заверните масломерный щуп.
14. Сдайте отработанное масло в местный пункт утилизации.

Регулировка самоходного привода

После установки нового троса самоходного привода или в случае нарушения регулировки самоходного привода отрегулируйте его.

1. Поверните ручку регулировки против часовой стрелки, чтобы ослабить затяжку троса (Рисунок 39).

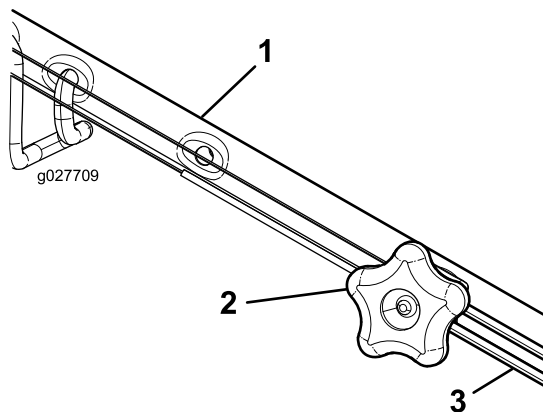


Рисунок 39

1. Ручка (левая сторона)
2. Ручка регулировки
3. Трос управления самоходным приводом

2. Отрегулируйте натяжение троса (Рисунок 39), потянув его назад или вперед, затем удерживайте в этом положении.

Примечание: Нажмите на трос, чтобы переместить его в сторону двигателя для увеличения тяги; потяните его в направлении от двигателя, чтобы уменьшить тягу.

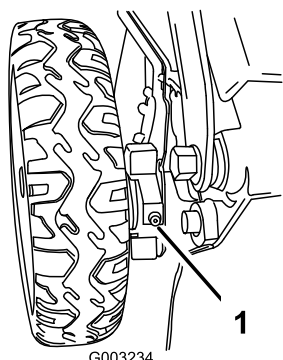
3. Усиление затяжки троса производится поворотом ручки регулировки по часовой стрелке.

Примечание: Надежно затяните ручку от руки.

Смазка зубчатых колес

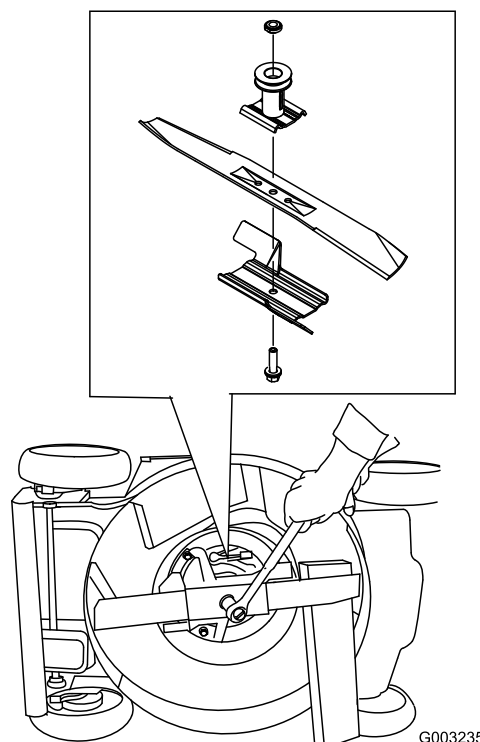
Интервал обслуживания: Ежегодно

1. Протрите масленки внутри задних зубчатых колес чистой материей (Рисунок 40).



G003234
Рисунок 40

2. Установите шприц для консистентной смазки на каждую масленку и осторожно произведите по 2–3 качания, заправив масленки универсальной консистентной смазкой № 2 на литиевой основе.



G003235
Рисунок 41

Замена ножа

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов

Внимание: Для правильной установки ножа потребуется динамометрический ключ. При отсутствии динамометрического ключа или условий, необходимых для выполнения этой процедуры, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

Осмотр ножа следует производить каждый раз после выработки очередного бака топлива. При обнаружении трещин или других повреждений нож следует немедленно заменить. Затупленный или имеющий зазубрины нож подлежит заточке или замене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к остро заточенному ножу может привести к серьезным травмам.

При техническом обслуживании ножа используйте перчатки.

1. Отсоедините провод от свечи зажигания, см. Подготовка к операциям технического обслуживания (страница 18).
2. Переверните машину на одну сторону таким образом, чтобы масломерный щуп был направлен вниз.
3. Используйте деревянную подкладку для неподвижного удерживания ножа (Рисунок 41).

4. Снимите нож, сохранив все крепежные детали.
5. Установите новый нож, закрепив все крепежные детали.

Внимание: Нож должен быть расположен так, чтобы его криволинейные концы были обращены в сторону корпуса газонокосилки.

6. Динамометрическим гаечным ключом затяните болт ножа до 82 Н м.

Внимание: Затяжка болта до 82 Н м – очень тугая. Поддерживая нож деревянной подкладкой, с усилием нажмите на ключ с храповым механизмом, чтобы надежно затянуть болт. Чрезмерная затяжка этого болта очень маловероятна.

Очистка пространства под машиной

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы возможен выброс материала из-под машины.

- Используйте средства защиты органов зрения.
- Оставайтесь в рабочем положении (позади рукоятки).
- Запрещается допускать посторонних лиц в рабочую зону.

Примечание: Для получения наилучших результатов производите очистку машины вскоре после окончания скашивания.

1. Опустите машину на самую низкую высоту скашивания; см. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#).
2. Переместите машину на ровную, плоскую поверхность с твердым покрытием.
3. Присоедините садовый шланг, подключенный к источнику воды, к отверстию для промывки в корпусе ([Рисунок 42](#)).

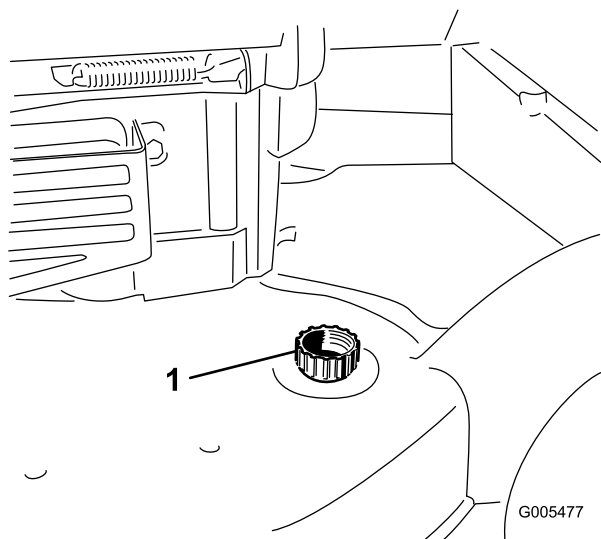


Рисунок 42

1. Отверстие для промывки
4. Включите подачу воды.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока из-под машины не перестанет выходить измельченная трава.
6. Выключите двигатель.
7. Перекройте подачу воды и отсоедините садовый шланг от машины.
8. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут, чтобы просушить нижнюю часть машины.

Хранение

Подготовка газонокосилки для хранения

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пары бензина взрывоопасны.

- Не храните бензин более 30 дней.
 - Не ставьте машину на хранение в помещении, где используется открытый огонь.
 - Перед установкой на хранение дайте возможность двигателю остыть.
1. Согласно рекомендации изготовителя двигателя, перед последней в году заправкой двигателя добавьте в свежее топливо стабилизатор топлива.
 2. Дождитесь остановки двигателя газонокосилки после полного выработки запаса топлива.
 3. Дайте двигателю поработать до тех пор, пока он остановится. Если вы больше не можете запустить двигатель, значит, его топливная система достаточно осушена.
 4. Отсоедините провод от свечи зажигания.
 5. Выверните свечу зажигания, залейте 30 мл (1 унцию) масла в отверстие для свечи и потяните шнур стартера плавно несколько раз для того, чтобы масло распространилось по стенкам цилиндра, предотвращая коррозию во время перерывов в эксплуатации.
 6. Вверните свечу зажигания, но не затягивайте ее.
 7. Затяните все гайки, болты и винты.

Складывание рукоятки

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае неправильного складывания или раскладывания рукоятки можно повредить кабели, вследствие чего работать на машине будет опасно.

- Складывая или раскладывая рукоятку, не повредите кабели.
- Если какой-либо кабель поврежден, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

1. Поверните рукоятку вперед ([Рисунок 43](#)).

Внимание: Проведите кабели проводки к наружной части ручек на рукоятке при складывании верхней рукоятки.

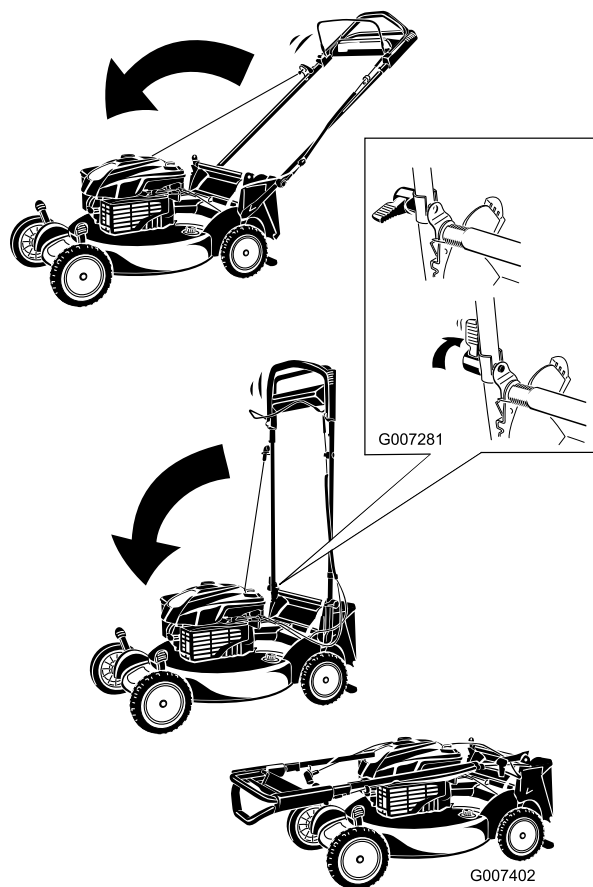


Рисунок 43

2. Порядок раскладывания рукоятки описан в разделе [1 Сборка и раздвижение рукоятки \(страница 7\)](#).

Расконсервация машины после хранения

1. Проверьте и затяните все крепления.
2. Выверните свечу зажигания и произведите ускоренную прокрутку двигателя для удаления остатков масла из цилиндра.
3. Установите свечу зажигания и затяните ее динамометрическим ключом с моментом 20 Н·м (15 фут-фунтов).
4. Выполните все необходимые процедуры технического обслуживания, см. [Техническое обслуживание \(страница 18\)](#).
5. Проверьте уровень масла в двигателе, см. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 11\)](#).
6. Заполните топливный бак свежим бензином, см. [Заправка топливного бака \(страница 10\)](#).
7. Присоедините провод к свече зажигания.

Примечания:

Примечания:

Примечания:

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«НОРМА-ГАРДЕН»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую запрашивает компания Toro Toro Warranty Company (Toro) обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не дать такую же защиту, которая применяется в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro
Компания Toro может использовать вашу личную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации
Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Сотрудники компании Toro готовы сделать все для обеспечения безопасности вашей личной информации
Мы делаем все возможное для защиты вашей личной информации Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации
Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Гарантия компании Toro и Гарантия запуска (GTS) компании Toro

Изделия для бытовых целей

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro Company и ее филиал – компания Toro Warranty, в соответствии с заключенным ими соглашением, совместно гарантируют первоначальному покупателю¹ ремонт изделия компании Toro, указанного ниже, в случае обнаружения дефектов материалов или производственных дефектов, если двигатель, на который распространяется гарантия Toro GTS (гарантированный запуск), не запустился с первой или второй попытки при условии проведения планового технического обслуживания, требуемого в *Руководстве для оператора*.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	Гарантийный период
Самоходные газонокосилки с пешеходным управлением • Литой корпус	5 лет при бытовом использовании ² 90 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 5 года при бытовом использовании ³
• Аккумулятор	2 года
• Стальной корпус	2 года при бытовом использовании ² 30 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 2 года при бытовом использовании ³
Газонокосилки TimeMaster	3 года при бытовом использовании ² 90 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 3 года при бытовом использовании ³
• Аккумулятор	2 года
Электрический ручной инструмент и самоходные газонокосилки с пешеходным управлением	2 года при бытовом использовании ² Гарантия не предоставляется при коммерческом использовании
Снегоочистители	
• Одноступенчатый	2 года при бытовом использовании ² 45 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 2 года при бытовом использовании ³
• Двухступенчатый	3 года при бытовом использовании ² 45 дней при использовании в коммерческих целях
• Желоб, отражатель желоба и крышка корпуса крыльчатки	Срок службы (только первоначальные пользователи) ⁵
Электрические снегоочистители	2 года при бытовом использовании ² Гарантия не предоставляется при коммерческом использовании
Все машины, на которых предусмотрено место оператора, указанные ниже	См. гарантию изготовителя двигателя ⁴
• Двигатель	2 года при бытовом использовании ²
• Аккумулятор	2 года при бытовом использовании ²
• Принадлежности	2 года при бытовом использовании ²
Садово-огородные трактора DH	2 года при бытовом использовании ² 30 дней при использовании в коммерческих целях
Садово-огородные трактора XLS	3 года при бытовом использовании ² 30 дней при использовании в коммерческих целях
TimeCutter	3 года при бытовом использовании ² 30 дней при использовании в коммерческих целях
Газонокосилки TITAN	3 года или 240 часов ⁵
• Рама	Срок службы (только первоначальные пользователи) ⁵

¹Первичный покупатель - лицо, которое первоначально приобрело изделие компании Toro.

²Бытовое использование означает использование изделия на том же участке земли, где стоит ваш дом. Использование в нескольких местах рассматривается как коммерческое использование, и применяется гарантия на коммерческое использование.

³Настоящая гарантия запуска компании Toro GTS не распространяется на изделия, используемые в коммерческих целях.

⁴На некоторые двигатели, используемые в изделиях компании Toro, гарантию выдает изготовитель двигателя.

⁵Что наступит раньше.

⁶Гарантия на раму на весь срок службы - если основная рама, состоящая из деталей, сваренных вместе и образующих конструкцию трактора, к которой крепятся прочие узлы, такие как двигатель, треснет или сломается при штатном использовании, она будет отремонтирована или заменена (по усмотрению компании Toro) по гарантии без оплаты деталей и трудозатрат. Гарантия не распространяется на поломку рамы из-за неправильного или небрежного использования и поломку или необходимый ремонт из-за ржавчины или коррозии.

Гарантия может быть аннулирована, если счетчик часов работы отсоединен, переделан или имеет признаки постороннего вмешательства.

Обязанности владельца

Вы обязаны обслуживать изделие компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве оператора*. Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру.

- Свяжитесь со своим продавцом, чтобы организовать техническое обслуживание изделия. Если по какой-либо причине вам не удается связаться со своим продавцом, то вы можете обратиться к официальному дистрибьютору компании Toro, чтобы организовать техобслуживание. См. прилагаемый список дистрибьюторов.
- Привезите изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек), в сервисный центр дилера. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

Toro Customer Care Department, RLC Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

Случаи нераспространения гарантий

На некоторые изделия не существует другой прямой гарантии, кроме специального объема гарантийной защиты систем с вредными выбросами и гарантии на двигатель для некоторых изделий. Действие этой прямой гарантии не распространяется на следующее:

- Стоимость регулярного технического обслуживания или таких запчастей, как фильтры, топливо, смазочные материалы, замена масла, свечи зажигания, воздушные фильтры, заточка ножей или изношенные ножи, регулировки тросов/рычагов или регулировки тормоза и сцепления
- Отказ компонентов из-за нормального износа
- Любое изделие или часть, которые были переделаны, использовались неправильно или небрежно и требуют замены или ремонта вследствие аварии или отсутствия надлежащего технического обслуживания
- Расходы на приемку и доставку
- Ремонты или попытки ремонта иными лицами, помимо официального сервис-центра дилера компании Toro
- Ремонты, необходимые из-за несоблюдения рекомендуемых правил использования топлива (более подробную информацию см. в *Руководстве оператора*)
 - Удаление загрязнений из топливной системы не покрывается гарантией
 - Использование старого топлива (полученного более одного месяца назад) или топлива, содержащего более 10% этилового спирта или более 15% MTBE
 - Невыполнение слива топливной системы перед любым периодом простоя свыше одного месяца
- Ремонты или регулировки для исправления затрудненного запуска в связи со следующим:
 - Несоблюдение установленных регламентов технического обслуживания или рекомендуемых правил использования топлива
 - Удар вращающегося ножа газонокосилки о какой-либо объект
- Особые условия эксплуатации, когда для запуска может потребоваться больше двух рывков:
 - Запуск в первый раз после продолжительного периода простоя (свыше одного месяца) или сезонного хранения
 - Запуски в холодную погоду, которая наблюдается ранней весной или поздней осенью
 - Неправильный порядок запуска – если вы испытываете трудности с запуском устройства, сверьтесь с *Руководством для оператора*, чтобы убедиться в том, что вы соблюдаете правильный порядок действий при запуске. Это может избавить вас от ненужного посещения официального сервис-центра дилера Toro.

Общие условия

Интересы покупателя находятся под защитой законодательства соответствующей страны. Права, которые имеет покупатель в результате действия этих законов, не ограничиваются настоящей гарантией.